

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 83

“Για την εφαρμογή των διεθνών κανόνων εργασίας στα μη μητροπολιτικά εδάφη”

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 19 Ιουνίου 1947 στην τριακοστή σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με την εφαρμογή των διεθνών κανόνων της εργασίας στα μη μητροπολιτικά εδάφη, ζήτημα που περιλαμβάνεται στο τρίτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης, Αποδέχεται, σήμερα, 11 Ιουλίου 1947, την παρακάτω σύμβαση που αναφέρεται ως “Σύμβαση για τους κανόνες εργασίας (μη μητροπολιτικά εδάφη), 1947”.

Άρθρο 1.

1. Κάθε Μέλος της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που επικυρώνει αυτή τη σύμβαση πρέπει να συνοδεύει την επικύρωσή του με μια δήλωση που να γνωστοποιεί σε ποιο μέτρο αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόσει τις διατάξεις των συμβάσεων που αναφέρονται στο παράρτημα στα εδάφη που αναφέρονται στο άρθρο 35 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, όπως έχει τροποποιηθεί από το κείμενο τροποποίησης του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, του 1946, με εξαίρεση τα εδάφη τα οποία αναφέρονται στις παραγράφους 4 και 5 αυτού του άρθρου.
2. Η δήλωση που αναφέρεται παραπάνω πρέπει να γνωστοποιεί για καθεμιά από τις συμβάσεις που φαίνονται στο παράρτημα αυτής της σύμβασης :
 - α) τα εδάφη για τα οποία το Μέλος αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόσει τις διατάξεις αυτής της σύμβασης χωρίς τροποποιήσεις,
 - β) τα εδάφη για τα οποία το Μέλος αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόσει τις διατάξεις αυτής της σύμβασης με τροποποιήσεις, και σε τι συνίστανται αυτές οι τροποποιήσεις,
 - γ) τα εδάφη στα οποία η σύμβαση είναι ανεφάρμοστη και, στην περίπτωση αυτή τους λόγους για τους οποίους είναι ανεφάρμοστη,
 - δ) τα εδάφη για τα οποία το Μέλος επιφυλάσσεται να αποφασίσει.
3. Οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στα εδάφη α) και β) της παραγράφου 2 αυτού του άρθρου θα θεωρούνται ως αναπόσπαστα μέρη της επικύρωσης και θα επιφέρουν τα ίδια αποτελέσματα.
4. Κάθε Μέλος θα μπορεί με νεότερη δήλωσή του να παραιτείται συνολικά ή εν μέρει από τις επιφυλάξεις που περιέχονται στην προηγούμενη δήλωσή του σύμφωνα με τα εδάφη β), γ) και δ) της παραγράφου 2 αυτού του άρθρου.
5. Κάθε Μέλος θα μπορεί κατά τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία επιτρέπεται η καταγγελία αυτής της σύμβασης σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8, να κοινοποιεί στο Γενικό Διευθυντή μια δήλωση που να τροποποιεί από κάθε άλλη άποψη τους όρους κάθε προηγούμενης δήλωσής του και να γνωστοποιεί την κατάσταση σε ορισμένα εδάφη.

Άρθρο 2.

1. Όταν τα ζητήματα που πραγματεύονται αυτές οι συμβάσεις που αναφέρονται στο παράρτημα αυτής της σύμβασης εμπίπτουν στο πλαίσιο της αποκλειστικής αρμοδιότητας των αρχών ενός μη μητροπολιτικού εδάφους, το υπεύθυνο Μέλος για τις διεθνείς σχέσεις αυτού του εδάφους σε συμφωνία με την κυβέρνηση του εδάφους αυτού θα μπορεί να κοινοποιεί στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας μια δήλωση αποδοχής των υποχρεώσεων αυτής της σύμβασης για λογαριασμό αυτού του εδάφους.
2. Μια δήλωση αποδοχής των υποχρεώσεων αυτής της σύμβασης μπορεί να κοινοποιείται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας :
 - α) από δύο ή περισσότερα Μέλη της Οργάνωσης για ένα έδαφος που βρίσκεται κάτω από την ενωμένη εξουσία τους,
 - β) από κάθε διεθνή αρχή που είναι υπεύθυνη για τη διοίκηση ενός εδάφους, σύμφωνα με τις διατάξεις του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών ή με κάθε άλλη ισχύουσα διάταξη που αναφέρεται στο έδαφος αυτό.
3. Οι δηλώσεις που κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας σύμφωνα με τις διατάξεις των προηγούμενων παραγράφων αυτού του άρθρου πρέπει να περιέχουν την υποχρέωση σύμφωνα με την οποία οι διατάξεις των συμβάσεων που αναφέρονται στο παράρτημα αυτής της σύμβασης θα εφαρμόζονται στο έδαφος με ή χωρίς τροποποιήσεις. Όταν η δήλωση ορίζει ότι οι διατάξεις μιας απ' αυτές τις συμβάσεις ή πολλών εφαρμόζονται με την επιφύλαξη τροποποιήσεων, πρέπει να καθορίζει σε τι συνίστανται για καθεμιά απ' αυτές τις συμβάσεις οι τροποποιήσεις αυτές.
4. Το ενδιαφερόμενο Μέλος ή τα Μέλη ή η ενδιαφερόμενη διεθνής αρχή θα μπορούν με μεταγενέστερη δήλωση να παραιτούνται συνολικά ή εν μέρει από το δικαίωμα να επικαλούνται μια τροποποίηση που να αναφέρεται σε μια προηγούμενη δήλωση.
5. Το ενδιαφερόμενο Μέλος ή τα Μέλη ή η ενδιαφερόμενη διεθνής αρχή κατά τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία η σύμβαση μπορεί να καταγγελθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8, θα μπορούν να κοινοποιούν στο Γενικό Διευθυντή μια νέα δήλωση που να τροποποιεί από κάθε άλλη άποψη τους όρους κάθε προηγούμενης δήλωσης και να γνωστοποιεί την κατάσταση σχετικά με μία ή περισσότερες από τις συμβάσεις που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 3.

Η αρμόδια αρχή θα μπορεί με νόμιμες διατάξεις που έχουν δημοσιευθεί προγενέστερα να αποκλείει από την εφαρμογή κάθε διάταξης που δίνει ισχύ σ' όλες τις συμβάσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα τις επιχειρήσεις ή τα πλοία για τα οποία δεν είναι δυνατός ένας αποτελεσματικός έλεγχος, εξαιτίας της φύσης τους ή των διαστάσεών τους.

Άρθρο 4.

Για κάθε έδαφος για το οποίο ισχύει μια δήλωση που καθορίζει τροποποιήσεις στις διατάξεις μιας ή περισσότερων συμβάσεων που αναγράφονται στο παράρτημα, οι ετήσιες εκθέσεις για την εφαρμογή της σύμβασης, θα αναφέρουν σε ποιο βαθμό έχει

πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε πρόοδος που οδηγεί στην παραίτηση από το δικαίωμα της προσφυγής στις τροποποιήσεις αυτές.

Άρθρο 5.

1. Η Διεθνής Συνδιάσκεψη Εργασίας σε κάθε σύνοδο, στην ημερήσια διάταξη της οποίας περιλαμβάνεται το ζήτημα, μπορεί να κάνει δεκτές, με πλειοψηφία των δύο τρίτων, τροποποιήσεις στο παράρτημα αυτής της σύμβασης, με σκοπό να παρεμβάλει στο παράρτημα αυτό τις διατάξεις νέων συμβάσεων ή να υποκαταστήσει τις διατάξεις μιας από τις συμβάσεις που αναγράφονται στο παράρτημα με τις διατάξεις μιας σύμβασης που θα την αναθεωρεί και θα έχει ψηφιστεί από τη Συνδιάσκεψη.
2. Κάθε Μέλος για το οποίο ισχύει αυτή η σύμβαση και κάθε έδαφος για το οποίο έχει γίνει δήλωση αποδοχής των υποχρεώσεων αυτής της σύμβασης, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 2, θα πρέπει μέσα σ' ένα χρόνο ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μέσα σε 18 μήνες από τη λήξη της συνόδου της Συνδιάσκεψης, να υποβάλει αυτή την τροποποίηση στην αρμόδια αρχή ή στις αρμόδιες αρχές προκειμένου να θεσπιστούν νομοθετικά μέτρα ή να γίνει οποιαδήποτε άλλη ενέργεια.
3. Η τροποποίηση αυτή θα λάβει ισχύ για κάθε Μέλος για το οποίο ισχύει αυτή η σύμβαση, κατά την αποδοχή από το Μέλος αυτό των υποχρεώσεων της σύμβασης, και για κάθε έδαφος για το οποίο έχει γίνει μια δήλωση αποδοχής, σύμφωνα με το άρθρο 2, κατά την αποδοχή των ίδιων υποχρεώσεων για αυτό το έδαφος.
4. Όταν μια τέτοια τροποποίηση αρχίζει να ισχύει για ένα Μέλος ή για ένα έδαφος για το οποίο οι υποχρεώσεις αυτής της σύμβασης έχουν γίνει δεκτές, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 2, το ενδιαφερόμενο Μέλος ή τα Μέλη ή η ενδιαφερόμενη διεθνής αρχή θα κοινοποιούν στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας μια δήλωση που θα παρέχει, όσον αφορά στη σύμβαση ή στις συμβάσεις οι διατάξεις των οποίων έχουν αναγραφεί στο παράρτημα μετά την τροποποίηση, τις πληροφορίες που απαιτούνται από την παράγραφο 2 του άρθρου 1 ή από την παράγραφο 3 του άρθρου 2, ανάλογα με την περίπτωση.
5. Κάθε Μέλος που επικυρώνει αυτή τη σύμβαση μετά την ημερομηνία της αποδοχής μιας τροποποίησης από τη Συνδιάσκεψη και κάθε έδαφος για το οποίο οι υποχρεώσεις της σύμβασης έχουν γίνει δεκτές μετά την παραπάνω ημερομηνία, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 2, θα θεωρούνται ότι έχουν επικυρώσει την τροποποιημένη σύμβαση ή ότι έχουν αποδεχτεί τις υποχρεώσεις της τροποποιημένης σύμβασης.

Άρθρο 6.

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Άρθρο 7.

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που την επικύρωσή τους έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό

Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.

3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει, για κάθε Μέλος, δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

Άρθρο 8.

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας. Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

Άρθρο 9.

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που θα του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που θα του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

Άρθρο 10.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικές με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

Άρθρο 11.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 12.

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
 - α) η επικύρωση, από ένα Μέλος, της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια, και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 8 την άμεση

καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,

- β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ, με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

Άρθρο 13.

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά .

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

- ✍ Σύμβαση για το ελάχιστο όριο ηλικίας (αναθεωρητική) 1937 (No 59).
- ✍ Σύμβαση για το ελάχιστο όριο ηλικίας (Ναυτική Εργασία) (αναθεωρητική) 1936 (No 58).
- ✍ Σύμβαση για το ελάχιστο όριο ηλικίας (Ναύτες και Θερμαστές) 1921 (No 15).
- ✍ Σύμβαση για την ιατρική εξέταση παιδιών και νεαρών ατόμων (Βιομηχανία), 1946 (No 77).
- ✍ Σύμβαση για την ιατρική εξέταση νεαρών ατόμων (Ναυτική Εργασία), 1921 (No 16).
- ✍ Σύμβαση για τη νυκτερινή εργασία των παιδιών (Βιομηχανία) (αναθεωρητική) 1948 (No 90).
- ✍ Σύμβαση για την προστασία της μητρότητας, 1919 (No 3).
- ✍ Σύμβαση για τη νυκτερινή εργασία των γυναικών (αναθεωρητική) 1948 (No 89).
- ✍ Σύμβαση για τις υπόγειες εργασίες (Γυναίκες) 1935 (No 45).
- ✍ Σύμβαση για την ισότητα μεταχείρισης (Αποζημίωση Εργατικού Ατυχήματος) 1925, (No 19).
- ✍ Σύμβαση για την αποζημίωση εργατικών ατυχημάτων 1925 (No 17).
- ✍ Σύμβαση για την αναγραφή του βάρους (Δέματα που μεταφέρονται με πλοίο) 1929 (No 27).
- ✍ Σύμβαση για την εβδομαδιαία ανάπαυση (Βιομηχανία) 1921 (No 14).